

EDMUND HARRIS KASE

Papyri in the  
Princeton University  
Collections,  
Volume II



PRINCETON LEGACY LIBRARY

PRINCETON UNIVERSITY STUDIES  
IN PAPYROLOGY

No. 1

Edited by ALLAN CHESTER JOHNSON

103

PAPYRI IN THE PRINCETON  
UNIVERSITY COLLECTIONS



# PAPYRI IN THE PRINCETON UNIVERSITY COLLECTIONS

VOL. II

EDITED WITH NOTES

BY

EDMUND HARRIS KASE, JR.

*Instructor in New Testament Greek  
Princeton Theological Seminary*

PRINCETON  
PRINCETON UNIVERSITY PRESS

1936

COPYRIGHT, 1936, BY  
PRINCETON UNIVERSITY PRESS

Princeton Legacy Library edition 2017  
Paperback ISBN: 978-0-691-62835-6  
Hardcover ISBN: 978-0-691-62865-3

PRINTED IN THE UNITED STATES OF AMERICA  
BY J. H. FURST COMPANY, BALTIMORE, MARYLAND

## PREFACE

Five years have elapsed since the publication of *Papyri in the Princeton University Collections* by Professors Allan C. Johnson and Henry B. Van Hoesen. During this period work upon the unedited texts still remaining in the collection,<sup>1</sup> of which there are at least four hundred,<sup>2</sup> has continued without interruption. Individual students, working under the direction of Professor Johnson, have published from time to time single texts that appeared to be of more than average interest.<sup>3</sup> And in addition many other texts have been transcribed and studied with a view to ultimate publication.

The time has at last arrived when it seems both expedient and practicable to systematize the method of publication. To this end the preparation of a volume of representative texts was projected by Professor Johnson and entrusted to the writer in the spring of 1933, and it has been decided that this volume shall be considered the second in a series initiated by the earlier work of Professors Johnson and Van Hoesen, to which reference has been made above. The present volume is thus Vol. II of a series entitled *Papyri in the Princeton University Collections*.<sup>4</sup> Texts published in this series, as in other similar collections, will be numbered consecutively from volume to volume, thus facilitating reference to individual texts. In accordance with this plan the ninety-three texts presented in the pages which follow have been assigned the numbers 15-107, the texts in Vol. I being numbered 1-14.

As the writer looks back over the last three years he realizes that those who have contributed directly or indirectly to the preparation of this work are many. To all who have thus assisted him, both individuals and in-

<sup>1</sup> Really two collections, consisting in part of papyri owned by Princeton University and in part of texts loaned to the University by Mr. Robert Garrett. The former are designated by the symbol AM; the latter are referred to as the Garrett Deposit.

<sup>2</sup> Recently augmented (September, 1935) by the acquisition of about forty non-literary and two literary texts, the gift of Mr. John H. Scheide.

<sup>3</sup> Cf. Kenneth S. Gapp, "A Lease of a Pigeon House with Brood" (*T. A. P. A.*, LXIV [1933], 89-97); Oscar W. Reinmuth, "Two Prefectural Edicts Concerning the *Publicani*" (*C. P.*, XXXI [1936], 146-162); and Edmund H. Kase, Jr., "A *Papyrus Roll* in the *Princeton Collection*" (Baltimore, 1933).

<sup>4</sup> It will be observed that Vol. II differs from its predecessor in format. Uniformity in this respect, it is admitted, would have been desirable, but the smaller pages of the older volume are not altogether satisfactory for the publication of papyri, requiring as they do the frequent division of lines and making difficult the inclusion of plates. It was therefore decided to sacrifice outward uniformity in the interest of practical considerations.

stitutions, he desires now to express his deep appreciation. Of this large number there are several toward whom he feels an especial sense of obligation. Among these should be mentioned the Rockefeller Foundation, whose generous financial assistance, extended through the Council of the Humanities of Princeton University, made possible the preparation and publication of this volume, and the Board of Trustees of Grove City College, which, acting through the president of the College, Dr. Weir C. Ketler, granted to the writer an extended leave of absence, that he might return to Princeton to undertake the work of transcribing and editing the texts which are now being published.

Others whom the writer has consulted in connection with special problems and to whom he desires to express his gratitude include the late Professor A. S. Hunt, Mr. H. I. Bell, Dr. Sherman L. Wallace, Dr. Oscar W. Reinmuth, Dr. Ellwood M. Schofield, Mr. William Frederick Shaffer, Mr. Sidney P. Goodrich, and Mr. William M. Spackman.

But it is to Professor Allan Chester Johnson that the writer acknowledges his heaviest obligation. To him he owes both the suggestion and opportunity of undertaking the work which he has just completed; with him was shared some of the work of transcribing the texts; and from him has come many a fruitful suggestion bearing upon the interpretation of individual documents. His constructive advice and constant encouragement have been of great assistance to the writer at every stage of his work.

Complete responsibility for the transcriptions and commentaries is assumed, of course, by the writer.

EDMUND H. KASE, JR.

Princeton, N. J.  
9 October 1936.

# CONTENTS

---

	PAGE
PREFACE . . . . .	v
LIST OF PLATES . . . . .	viii
TABLE OF PAPYRI . . . . .	ix

## TEXTS

I. THE EPISTLE OF ST. JAMES (15) . . . . .	1
II. DOCUMENTS OF THE PTOLEMAIC PERIOD (16-19) . . . . .	3
III. DOCUMENTS OF THE ROMAN PERIOD:	
a. Official (20-22) . . . . .	9
b. Declarations and Petitions (23-30) . . . . .	12
c. Contracts (31-39) . . . . .	23
d. Taxation (40-53) . . . . .	38
e. Accounts and Lists (54-64) . . . . .	55
f. Private Letters (65-74) . . . . .	63
g. Magic and Astrology (75-76) . . . . .	72
IV. DOCUMENTS OF THE BYZANTINE PERIOD:	
a. Petitions (77-78) . . . . .	74
b. Contracts and Orders (79-87) . . . . .	76
c. Taxation (88-94) . . . . .	84
d. Accounts and Lists (95-96) . . . . .	87
e. Private Letters (97-106) . . . . .	93
f. Magic (107) . . . . .	102

## INDEXES

I. KINGS AND EMPERORS . . . . .	105
II. CONSULS . . . . .	106
III. INDICATIONS . . . . .	107
IV. MONTHS AND DAYS . . . . .	107
V. PERSONAL NAMES . . . . .	107
VI. GEOGRAPHICAL . . . . .	114
VII. RELIGION . . . . .	115
VIII. MAGIC AND ASTROLOGY . . . . .	116
IX. OFFICIAL AND MILITARY TERMS . . . . .	116
X. PROFESSIONS, TRADES AND OCCUPATIONS . . . . .	117
XI. WEIGHTS, MEASURES AND COINS . . . . .	117
XII. TAXES . . . . .	118
XIII. GENERAL INDEX . . . . .	119



## LIST OF PLATES

I.	20, 40	.	.	.	.	.	.	.	.	.
II.	26, 66	.	.	.	.	.	.	.	.	.
III.	29	.	.	.	.	.	.	.	.	.
IV.	37, 38	.	.	.	.	.	.	.	.	.
V.	42, recto	.	.	.	.	.	.	.	.	.
VI.	42, verso	.	.	.	.	.	.	.	.	.
VII.	39, 50	.	.	.	.	.	.	.	.	.
VIII.	96, recto	.	.	.	.	.	.	.	.	.
IX.	97	.	.	.	.	.	.	.	.	.
X.	102	.	.	.	.	.	.	.	.	.

} at the end

## TABLE OF PAPYRI

	Date (A.D. except <b>16-19</b> )	PAGE
15. The Epistle of St. James . . . . .	5th cent. . . . .	1
16. Report of Legal Proceedings . . . . .	158 B.C. (?) . . . . .	3
17. Receipt for the Payment of Rent (?) . . . . .	2nd cent. B.C. (?) . . . . .	6
18. Grain Accounts . . . . .	Late 3rd cent. B.C. . . . .	6
19. Letter . . . . .	2nd cent. B.C. . . . .	8
20. Edicts of Prefect . . . . .	2nd cent. . . . .	9
21. Financial Report . . . . .	236/237 . . . . .	10
22. Official Letter . . . . .	246-249 . . . . .	11
23. Petition to the Chief of Police . . . . .	13 . . . . .	12
24. Registration of Live Stock . . . . .	21 . . . . .	12
25. Petition to Strategus (?) . . . . .	1st-2nd cent. . . . .	14
26. Pilot's Receipt . . . . .	About 154 . . . . .	14
27. Declarations Concerning the Delivery of Garments . . . . .	191/192 . . . . .	18
28. Registration of Live Stock . . . . .	219 . . . . .	19
29. Petition to Strategus . . . . .	258 . . . . .	21
30. Petition to Strategus . . . . .	About 264 . . . . .	23
31. Deed of Divorce . . . . .	79 or 80 . . . . .	23
32. Loan of Money and Wheat . . . . .	99 . . . . .	25
33. Loan of Wheat . . . . .	126 . . . . .	26
34. Repayment of Loans . . . . .	144 . . . . .	27
35. Receipt for Payment of Debt . . . . .	About 161 . . . . .	29
36. Partnership Contract . . . . .	195-197 . . . . .	29
37. Receipts for Payment of Rent on Leased Land . . . . .	255 and 256 . . . . .	30
38. Roman Will . . . . .	About 264 . . . . .	34
39. Lease of a Melon Garden . . . . .	3rd cent. . . . .	37
40. Embankment Certificate . . . . .	49 . . . . .	38
41. Receipt for the Trades' Tax . . . . .	50 . . . . .	40
42. Grain Accounts . . . . .	93 . . . . .	41
43. Receipts for Poll-Tax (λαογραφία) . . . . .	141 . . . . .	44
44. Receipt for Poll-Tax (συντάξιμον) . . . . .	141 . . . . .	45
45. Receipt for Poll-Tax (λαογραφία) . . . . .	174 . . . . .	46
46. Account Recording Payments of Dike-Tax . . . . .	2nd cent. . . . .	46
47. Receipt for Poll-Tax (λαογραφία) . . . . .	2nd cent. . . . .	47
48. Receipt for τέλος μόσχου θυομένου . . . . .	206 . . . . .	48
49. Tax Receipt . . . . .	217 (?) . . . . .	49

	A.D.	PAGE
50. Receipt for ἀννόνα στρατιωτῶν . . . . .	255 . . . . .	49
51. Custom-House Receipt . . . . .	3rd cent. . . . .	50
52. Tax Accounts . . . . .	3rd cent. . . . .	51
53. Tax Accounts . . . . .	56 and 57 . . . . .	53
54. Wage Account . . . . .	Early 1st cent. . . . .	55
55. Alphabetical List of Names . . . . .	1st cent. (?) . . . . .	57
56. Account . . . . .	153/154 . . . . .	57
57. Soldier's Expense Account . . . . .	2nd cent. . . . .	58
58. List of Names . . . . .	2nd-3rd cent. . . . .	59
59. List of Names . . . . .	2nd-3rd cent. . . . .	60
60. Account . . . . .	2nd-3rd cent. . . . .	60
61. Account . . . . .	264 . . . . .	61
62. Account . . . . .	3rd cent. . . . .	62
63. List of Names (?) . . . . .	3rd-4th cent. . . . .	62
64. Account . . . . .	Late 3rd cent. . . . .	63
65. Letter . . . . .	40 (?) . . . . .	63
66. Letter . . . . .	1st cent. . . . .	64
67. Letter . . . . .	1st-2nd cent. . . . .	65
68. Letter . . . . .	2nd cent. (?) . . . . .	65
69. Letter . . . . .	2nd cent. . . . .	66
70. Letter . . . . .	2nd-3rd cent. . . . .	67
71. Letter . . . . .	3rd cent. . . . .	68
72. Letter . . . . .	3rd cent. . . . .	69
73. Letter . . . . .	3rd cent. . . . .	70
74. Letter . . . . .	About 300 . . . . .	71
75. Horoscope . . . . .	138-161 . . . . .	72
76. Erotic Incantation . . . . .	3rd cent. . . . .	73
77. Petition to the Prefect . . . . .	Early 4th cent. . . . .	74
78. Petition to the <i>Proximi</i> of a City . . . . .	6th cent. . . . .	75
79. Division of an Inheritance . . . . .	326 . . . . .	76
80. Order for Payment of Money . . . . .	About 337 . . . . .	77
81. Repayment of a Loan . . . . .	344 . . . . .	77
82. Dialysis . . . . .	481 . . . . .	78
83. Declaration of Payment of Money out of a Deposit . . . . .	5th cent. . . . .	80
84. Sale of a House . . . . .	5th cent. (?) . . . . .	81
85. Sale of a Slave . . . . .	5th cent. (?) . . . . .	82
86. Order for Delivery of Oil . . . . .	6th cent. (?) . . . . .	82
87. Loan with Surety . . . . .	612 . . . . .	83
88. Account of Arrears of Wine . . . . .	5th cent. . . . .	84
89. Receipt for Poll-Tax (διαγραφή) . . . . .	6th cent. . . . .	84
90. Receipts for μερισμός . . . . .	6th-7th cent. . . . .	84

	A.D.	PAGE
91. Receipt for <i>μερισμός</i> . . . . .	6th-7th cent. . . . .	85
92. Receipt for Poll-Tax ( <i>ἀνδρισμός</i> ) . . . . .	6th-7th cent. . . . .	85
93. Receipt for <i>ἐμβολή</i> . . . . .	7th cent. . . . .	86
94. Receipts for <i>δημόσια</i> . . . . .	7th cent. . . . .	86
95. Inventory of Stolen Property . . . . .	4th cent. (?) . . . . .	87
96. Wage Account . . . . .	551/552 or 566/567 . . . . .	88
97. Letter . . . . .	326/327 . . . . .	93
98. Letter . . . . .	4th cent. . . . .	94
99. Letter . . . . .	4th cent. . . . .	96
100. Letter . . . . .	4th cent. . . . .	96
101. Letter . . . . .	4th cent. . . . .	97
102. Letter . . . . .	4th cent. . . . .	98
103. Letter . . . . .	5th cent. . . . .	99
104. Letter . . . . .	5th cent. . . . .	100
105. Letter . . . . .	6th cent. . . . .	101
106. Letter . . . . .	6th cent. . . . .	101
107. Gnostic Fever Amulet . . . . .	4th-5th cent. . . . .	102



## 15. THE EPISTLE OF ST. JAMES

Garrett Dep. 7742. 8.7 × 6.5 and 6 × 6.5 cm. Oxyrhynchus. 5th cent. A.D.

Two small fragments of the Epistle of St. James containing on the recto ii. 16-18 (frag. a) and ii. 21-23 (frag. b), and on the verso ii. 23-25 (frag. a) and iii. 2-4 (frag. b). These fragments are not to be confused with another papyrus (P. Oxy. 1171 = P<sup>20</sup> [Gregory-Dobschütz]), also deposited in the Princeton University Library (AM 4117), which presents the text of James ii. 19-iii. 9.<sup>1</sup>

The two fragments form part of one leaf of the original codex, one (frag. a) containing the first eight lines from pages 29 and 30,<sup>2</sup> the other (frag. b) the last eight lines from the same pages. It would thus appear that in this manuscript (almost certainly of the Catholic Epistles alone) the Epistle of James occupied a unique position, for the fourteen missing leaves (pages 1-28) would have provided just enough space (making allowance for titles) for the three Johannine Epistles and the opening section of James (i. 1-ii. 16), whereas this space would be insufficient to accommodate the two Epistles of Peter in addition to the missing portion of James. Such an arrangement of the Catholic Epistles appears to be wholly without precedent. And yet this should occasion little surprise in view of the striking lack of uniformity shown by manuscripts and canonical lists with respect to the order of these books. The various arrangements of the seven Catholic Epistles are conveniently tabulated by Moffatt, *An Introduction to the Literature of the New Testament*, 17.

The text of these fragments agrees on the whole with the textual group represented chiefly by manuscripts B, **8**, and C. It agrees with A, however, in reading τὸ στόμα (τὰ στόματα B, **8**, C) in iii. 3, and it is probable that it had τί τὸ ὄφελος in ii. 16 (τί ὄφελος B, C). Other significant divergences

<sup>1</sup> A re-examination of the original of P. Oxy. 1171 convinces me that the printed text requires revision in the case of two words: γεινεσθα[ι in place of γεινεσθε (line 18) and μεγα[υ]λανχει instead of μεγαλα αυχει (line 26), υ having been corrected to λ by the original scribe. In addition I would suggest the following minor revisions of the text: αδικιας η[ (line 28), δεδαμα]σται (line 34), κατα]ρωμεθα (line 39).

<sup>2</sup> It is no longer possible to read the page numbers with certainty. Both readings were made in the spring of 1936 and verified by Professor A. C. Johnson, Dr. E. M. Schofield, Mr. C. T. Fritsch, and the present writer. Later in the spring an attempt was made to improve the legibility of the text by resorting to the use of chemicals, but unfortunately both numerals were practically obliterated at that time. It is still possible to discern traces of the λ on the verso, but on the recto nothing remains of the κθ which was formerly visible close to a fold in the upper margin. The writer does not question the reading of either numeral, but Dr. Schofield, it should be noted, would prefer to dot both letters in the case of the numeral on the recto.

from the principal manuscripts are the omission of  $\epsilon\chi\epsilon\iota\varsigma$  in ii. 18 (a unique reading) and the omission of  $\sigma\upsilon\nu$  before  $\chi\omega\rho\acute{\iota}\varsigma$  in the same verse (in agreement with 442 and ff). For probable variants in iii. 2 see below.

The manuscript should probably be assigned to the second half of the fifth century.<sup>3</sup>

For the transcription of the text, as well as for most of the introductory material which appears above, I am indebted to Dr. Ellwood M. Schofield. This text has been recently edited by Dr. Schofield in a doctoral dissertation (*The Papyrus Fragments of the Greek New Testament* [1936]) now on deposit in manuscript form in the library of the Southern Baptist Theological Seminary, Louisville, Kentucky. A detailed commentary will be found on pages 206-216 of this work.

On the verso Dr. Schofield reads only a  $\nu$  in line 17 and a dot in the line above. I have added to his readings in these lines, for I believe that the long vertical stroke extending downward from line 16 may be the tail of a  $\rho$ , and in the following line I find traces of a letter before  $\nu$ , this letter possibly being an  $\iota$ . I have accordingly inserted these letters in the text and would suggest that the two lines be restored as follows:

[ $\sigma\ \alpha\eta\eta$ ] $\rho$  [ $\delta\upsilon\nu\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma\ \chi\alpha\lambda\iota\nu$ ] / [ $\alpha\gamma\omega\gamma\epsilon$ ] $\iota\nu$  [ $\kappa\alpha\iota\ \omicron\lambda\omicron\nu\ \tau\omicron\ \sigma\omega\mu\alpha$ ].

There appears to be no question about the  $\nu$  in line 17. The position of this letter makes it impossible to read  $\chi\alpha\lambda\iota\nu\alpha\gamma\omega\gamma\eta\sigma\alpha\iota$ . On the other hand the space requirements would be satisfied by reading the present infinitive. This reading, if correct, is unique. Space considerations likewise suggest reading  $\delta\upsilon\nu\acute{\alpha}\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$  in the lacuna (so  $\aleph$ ) rather than  $\delta\upsilon\nu\alpha\tau\acute{\omicron}\varsigma$ , the reading found in the other uncial manuscripts.

# RECTO

Frag. a.

$\kappa\theta$

[ $\tau\alpha\ \epsilon\pi\iota\tau\eta\delta\epsilon\iota\alpha$ ]	$\tau\omicron\nu\ \sigma\omega\mu\alpha\tau\omicron\varsigma$	ii. 16
[ $\tau\iota\ \tau\omicron\ \omicron\phi\epsilon\lambda\omicron\varsigma$ ]	$\omicron\upsilon\tau\omega\varsigma\ \kappa\alpha\iota\ \eta\ \pi\iota$	17
[ $\sigma\tau\iota\varsigma\ \epsilon\alpha\nu\ \mu$ ]	$\eta\ \epsilon\chi\eta\ \epsilon\rho\gamma\alpha\ \nu\epsilon\kappa\rho\alpha$	
[ $\epsilon\sigma\tau\iota\nu\ \kappa\alpha\theta$ ]	$\epsilon\alpha\upsilon\tau\eta\nu\ \alpha\lambda\lambda\alpha\ \epsilon\rho\epsilon$ [ $\iota$	18
5 [ $\tau\iota\varsigma\ \sigma\upsilon\ \pi\iota\sigma\tau$ ]	$\epsilon\iota\nu\ \kappa\alpha\gamma\omega\ \epsilon\rho\gamma\alpha\ \epsilon\chi$ [ $\omega$	
[ $\delta\epsilon\iota\chi\omicron\nu\ \mu\omicron\iota$ ]	$\tau\eta\nu\ \pi\iota\sigma\tau\iota\nu\ \chi\omega$ [ $\rho\iota\varsigma$	
[ $\tau\omega\nu\ \epsilon\rho\gamma\omega\nu\ \kappa\alpha\iota$ ]	$\epsilon\gamma\omega\ [\sigma\omicron\iota\ \delta\epsilon\iota\chi\omega$	
[ $\epsilon\kappa\ \tau\omega\nu\ \epsilon\rho\gamma\omega\nu\ \mu\omicron$ ]	$\nu\ \tau\eta$ [ $\nu\ \pi\iota\sigma\tau\iota\nu$	

(9 lines lost)

<sup>3</sup> Mr. H. I. Bell, in preparing an inventory of the papyri acquired by Princeton University in 1928, dated this text tentatively in the "sixth (?) century."

Frag. b.

- [θυσιαστηριον βλεπε]ις ο[τι  
 [η πιστις συνηργει] τοις εργ[ο  
 20 [ις αυτου και εκ των ε]ργων η πι[σ  
 [τις ετελειωθη και επλ]ηρωθη η γρ  
 [αφη η λεγουσα επι]στευσε[ν  
 [δε Αβρααμ τω θω και ε]λογισθη  
 [αυτω εις δικαιοσ]υνην και
- ii. 21-22  
23

VERSO

Frag. a.

λ

- φ[ι]λος θυ εκ[λ]η[θη] ορατε οτι εξ  
 εργων δικαιο[ν]ται αν[ω]ς και ον  
 [κ εκ] πιστεω[ς] μο[νον] ομοιωσ  
 [δε και] Ρααβ' η πο[ρνη] ουκ εξ ερ  
 5 [γων ε]δικαιωθη [υποδεξαμε  
 [ν]η τους αγγελ[ους και ετερα  
 [οδω εκ]βαλο[υσ]α . . . . .  
 π[ι]ν[ς] [  
 (7 lines lost)
- ii. 24  
25

Frag. b.

- . . . . .]ρ[  
 . . . . .]ιν[  
 [...] των ι[ππων] τους χαλινους  
 [ε]ις το στ[ομα] βαλλομεν εις  
 20 [τ]ο πιθεσθ[αι] αυτους ημιν και  
 ολον το σ[ωμα] αυτων μεταγο  
 μεν ιδου [και τα πλοια τηλι  
 κ[αυ]τα [  
 . . . . .
- iii. 2  
3  
4

## 16. REPORT OF LEGAL PROCEEDINGS

Garrett Dep. 7614.

18.5 × 22 cm.

Fayum.

158 B.C. (?)

A fragmentary column containing a portion of an official record of a trial held in the court of the *χρηματισται*, sitting in Crocodilopolis, in the Fayum. Although the details of the case remain obscure, it would appear that someone connected with the case had been instructed on the thirteenth of Mechir, in the twenty-third year of an unnamed ruler, to appear in court on the same day to attend the rehearing of the case. His appearance in



court was prevented, however, by the fact that on that same day he was occupied in taking a letter from the *πράκτωρ* (*ξενικῶν* ?) in Crocodilopolis (?) to the *ἐπιστάτης* of the village of Philadelphia.

The lower portion of the record, as it is here preserved, contains the statement of this person as offered to the court in explanation of his failure to appear on the thirteenth as instructed. Not only would it have been impossible, he states, to reach Crocodilopolis on that day, by reason of the distance involved, but the journey, even if possible of accomplishment, would have been of no avail, for the sitting of the court would have been adjourned before his arrival. On the following day, he goes on to explain, he delivered another letter, receiving it from the *ἐπιστάτης* and taking it to the *πράκτωρ*. This letter was turned over to the court on the succeeding day, the court messenger (*ὑπηρέτης*) having received it from the *πράκτωρ*.

The opening lines (1-8) apparently contain the conclusion of a statement covering the nature of the case, the names of the interested parties, and perhaps an announcement of the decision of the *χρηματισταί* to hold a re-hearing, this decision having been reached on the eleventh of the month. It is further stated that two days later a messenger of the court served notice of the retrial. Beyond the fact that the case was concerned with a small vineyard, nothing is known of its nature or outcome.

For discussions of the legal procedure in the Ptolemaic period see Mitteis, *Grundzüge*, 1-22; Semeka, *Ptolemäisches Prozessrecht*; and the recent dissertation by Berneker, *Zur Prozesseinleitung im Ptolemäischen Recht*.

It would appear that lines 1-8 are the continuation of a previous column, of which the concluding letters of four lines are visible along the left edge between lines 8 and 9 (cf. note to line 8).

A date near the middle of the second century is required by the character of the two hands. The twenty-third year (lines 5 and 8) may, therefore, reasonably be assumed to be that of the joint reign of Philometor and Cleopatra (i. e. 159/158 B.C.). A date near the close of the preceding reign of Epiphanes (183/182) is a less probable alternative.

]. Ἰσοδώρου τοῦ [καὶ . . . <sup>6-8</sup> . . . Ἀλ]εξανδρέω[ς  
 τῶν οὐπώ] ἐπηγγέμενων [εἰς δῆμον Ἡ]φαιστιεία  
 . . . καταγ]ενομένων ἐν Φ[ιλαδελ]φεί[αι] τῆς Ἡρακλείδου  
 μερίδος τ]ῶν ἐκ τῆς αὐτῆ[ς . . .]οὶ κώμης [. . . <sup>4-5</sup> . . .] ἐ τῶν  
 5 [χ]ρ[ηματι]στῶν, ὧν εἰσαγωγεὺς Θεογένης, τοῦ κγ (ἔτους),  
 Μεχέρ ια. ὑπὲρ ἀμπελῶνος (ἀρουρῶν) δ, ἐξ οὗ  
 ἀποφέρεται τὰ καθ' ἔτος γενήματα καὶ [. . . <sup>8-10</sup> . . .] λγ.  
 παρ[ηγγ]έλη διὰ Πέλοπος ὑπηρέτ[ο]υ, (ἔτους) κγ, [Μ]εχέρ ιγ.

(Hand 2) Πῶς οὖν δυνατόν ἐστιν τῆς παραγγελίας

10 γενομένης τῆς ιγ, ἐν ἧ καὶ παρὰ τοῦ πράκτο-